milardo®

RUS

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Смеситель для ванны, смеситель для ванны с длинным изливом Оли (Oli)

Уважаемый покупатель! Благодарим вас за выбор продукции торговой марки Milardo®. Продукция Milardo® изготовлена из высококачественных материалов, проходит тщательный контроль на всех этапах производства и прослужит вам долгое время при соблюдении правил установки и эксплуатации.

Паспорт изделия содержит информацию о комплектности, инструкции по сборке и эксплуатации и иную информацию на группу товаров производителя. Конкретное функциональное назначение изделия указано на упаковке.

Комплектность

1.	Смеситель	1 шт.
2.	Эксцентрические переходники	2 шт.
3.	Декоративные чашки (отражатели)	2 шт.
4.	Прокладки	2 шт.
5.	Излив*	1 шт.
6.	Паспорт изделия	1 шт.

* В зависимости от модели.

KZ

БҰЙЫМНЫҢ ТӨЛҚҰЖАТЫ

Ваннаға арналған қоспалауыш және ұзын шүмегі бар кран Oli

Құрметті сатып алушы! Milardo® сауда белгісінің өнімін таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Milardo® сауда белгісінің өнімі жоғары сапалы материалдардан дайындалған, өндірістің барлық кезеңдерінде мұқият бақылаудан өтеді, барлық қажетті сертификаттары бар, орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде Сізге ұзақ уақыт бойы қызмет етеді.

Бұйымның паспорты жиынтықтылығы туралы ақпаратты, құрастыру және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және өндіруші тауарларының тобына арналған өзге де ақпаратты қамтиды. Өнімнің нақты функционалды мақсаты қаптамада көрсетілген.

Жиынтықтылығы

1.	Араластырғыш	1 дана.
2.	Эксцентрикалық ауыстырғыш	2 дана.
3.	Декоративтік тегене (тойтарыс)	2 дана.
4.	Төсемелер	2 дана.
5.	Шүмек*	1 дана
6.	Бұйымның төлқұжаты	1 дана.

* Модельге байланысты.

RUS

KZ

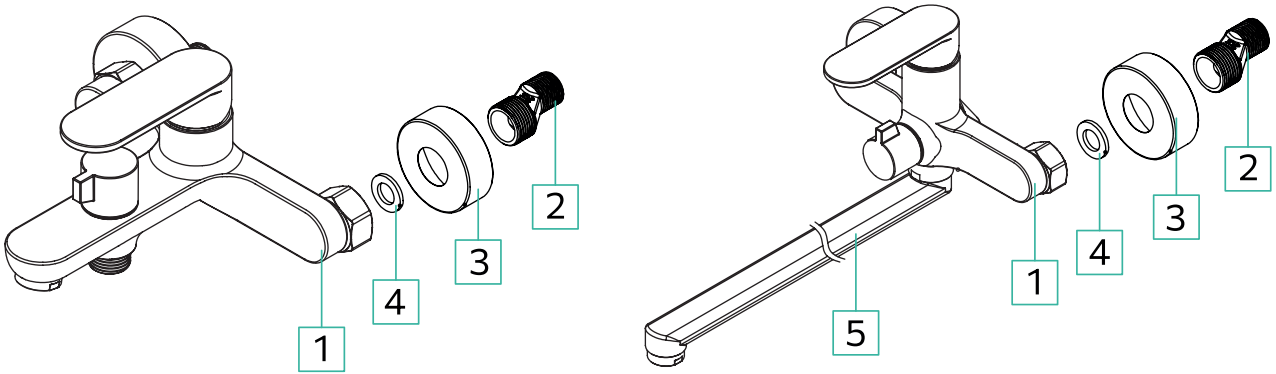


Рис. 1 / 1-сур.

Область применения

Смесители для ванны предназначены для смешивания и подачи холодной и горячей (с температурой до 75 °С) воды, поступающей из централизованных или местных систем холодного и горячего водоснабжения при рабочем давлении от 0,05 до 0,6 МПа.

Внимание: для нормального функционирования смесителей показатель давления воды должен быть равен 0,3 МПа (разница давления горячей и холодной воды ±10%). Показатель температуры горячей воды согласно ГОСТ 19681-2016 не более +75 °С.

Рекомендована установка фильтров грубой очистки воды не более 100 мкм как для холодной, так и для горячей воды.

Қолданылу саласы

Ваннаға арналған қоспалауыш арналған араластырғыштар 0,05-тен 0,6 МПа-ға дейінгі жұмыс қысымы жағдайында суық және ыстық сумен жабдықтаудың орталықтандырылған немесе жергілікті жүйелерінен келіп түсетін суық және ыстық суды (75 °С-ге дейінгі температурада) араластыру мен беруге арналған.

Назар аударыңыз: араластырғыштың қалыпты қызмет етуі үшін судың қысымы 0,3 МПа-ға тең болу керек (ыстық су мен салқын су қысымының айырмашылығы ±10%). ГОСТ 19681-2016 сәйкес ыстық су температурасының көрсеткіші +75 °С аспайды.

Салқын су мен ыстық су үшін 100 мкр-ден аспайтын су тазартқыш сүзгілерді орнату ұсынылады.

RUS

Технические характеристики

• Диапазон рабочего давления: 0,05–0,6 МПа;

• Диапазон рекомендованного давления: 0,3 МПа ± 10%;

• Диапазон рекомендованной температуры: 10 ^{0}C - 75 ^{0}C;

• Материал корпуса смесителя и присоединительных деталей: латунь ЛЦ40С / нержавеющая сталь;

• Расход воды смесителя с коротким изливом при давлении 0,3 МПа: на излив – 13 л/мин; выход для шланга –15 л/мин;

• Расход воды смесителя с длинным изливом при давлении 0,3 МПа: на излив – 15 л/мин; выход для шланга –18 л/мин.

• Размер резьбы для подключения к трубопроводной сети: G1/2.

Инструкция по установке

Для правильной и качественной установки настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Квалифицированными специалистами являются сотрудники организаций и индивидуальные предприниматели, одним из основных видов деятельности которых является оказание услуг по установке, наладке и подключению санитарно-технических изделий к системе водоснабжения и водоотведения.

1. Отключите систему холодного и горячего водоснабжения. Ввинтите эксцентрические переходники в выходы трубопроводов системы водоснабжения, предварительно уплотнив резьбовую часть изоляционным материалом. Подберите положение эксцентрических переходников,

KZ

Техникалық сипаттамалары

• Жұмыс қысымының диапазоны: 0,05-0,6 МПа;

• Ұсынылған қысым диапазоны: 0,3 МПа ± 10%;

• Ұсынылған температура диапазоны: 10 ^{0} C - 75 ^{0} C;

• Араластырғыш корпусы мен жалғау бөлшектерінің материалы: ЛЦ40С жез / тот-баспайтын болат;

• Қысымды қысқа шүмегі бар араластырғыштың су шығыны 0,3 МПа: құйылу жағдайы – 13 л/мин; шланг шығысы – 15 л/мин;

• Қысым кезінде ұзын шүмегі бар араластырғыштың су шығыны 0,3 МПа: құйылу жағдайы – 15 л/мин; шланг шығысы – 18 л/мин.

• Құбыр желісіне қосылуға арналған бұранда өлшемі: G1/2.

Орнату жөніндегі нұсқаулық

Дұрыс және сапалы орнату үшін білікті мамандардың қызметін пайдалануға кеңес береміз. Білікті мамандар қызметінің негізгі түрлерінің бірі болып санитарлық-техникалық бұйымдарды орнату, күйлеу және сумен қамту жүйесіне жалғау және суды бұру қызметтерін көрсететін ұйымдар мен жеке кәсіпкерлердің қызметкерлері болып табылады.

1. Салқын және ыстық сумен қамту жүйесін сөндіріңіз. Бұрандалы бөлікті оқшаулау материалымен алдын-ала тығыздау арқылы сумен қамту жүйесінің құбыржолдарының шығыңқы жерлеріне эксцентрлік өтпеліктерді бұрап кіргізіңіз. Эксцентрлік өтпеліктердің олар жалғастырылған араластырғыштың күйіне сәйкес келетін және түйісетін күйін таңдап алыңыз. Бұл кезде араластырғыштың күйі көлденең болу керек.

при котором они совпадут и будут соответствовать присоединительному положению смесителя. При этом положение смесителя должно быть горизонтальным.

2. Установите на эксцентрические переходники декоративные чашки (отражатели), установите прокладки и присоедините корпус смесителя.
3. **Внимание!** Подключение смесителя следует производить со снятым (открученным) аэратором во избежание засорения аэратора при пуске воды.
4. Включите систему водоснабжения. Проверьте при закрытом положении смесителя герметичность всех соединений. При необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.
5. Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени, после чего закройте подачу воды и установите (закрутите) аэратор на место.

Профилактика и уход за изделием

Во избежание появления на корпусе смесителя пятен необходимо регулярно очищать его щадящими моющими средствами. Не оставляйте надолго моющее средство на поверхности, после применения необходимо тщательно смывать средство водой, насухо вытирать мягкой тканью. При уходе за смесителем **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные вещества и материалы, а также химические вещества, содержащие высокий процент кислот и щелочи. Во избежание поломки смесителя необходимо исключить возможность замерзания в нем воды.

2. Эксцентрлік жалғағыштарға декоративті шыныаяқтарды (тойтарғыштарды) орнатыңыз, тығыздағыштарды орнатыңыз және кран корпусын бекітіңіз.
3. **Назар аударыңыз!** Суды ағызған кезде аэратордың бітелуіне жол бермеу үшін, араластырғышты қосуды, аэраторы алынып тасталған (бұрап алынған) күйде жүргізген жөн.
4. Сумен қамту жүйесін қосыңыз. Араластырғыш жабық болған кезде барлық жалғасулардың саңылаусыздығын тексеріңіз. Қажет болса, қосылыстардың қосымша тартыңыз және саңылаусыздандырыңыз.
5. Аз уақытқа салқын су мен ыстық судың берілісін ашыңыз, содан кейін судың берілісін жабыңыз және аэраторды орнына орнатыңыз (бұрап салыңыз).

Бұйымның профилактикасы және оған күтім жасау

Араластырғыштың корпусында дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін оны үнемі арналған жуғыш құралдармен тазарту қажет. Жуғыш затты бетінде ұзақ қалдырмаңыз, қолданғаннан кейін өнімді сумен мұқият жуып, жұмсақ шүберекпен құрғатыңыз. Араластырғышқа күтім жасалған кезде абразивтік құралдар мен материалдарды, сондайақ құрамындағы қышқылдар мен сілтінің пайызы жоғары агрессивтік жуғыш заттарды пайдалануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**. Араластырғыш сынып қалмауы үшін, оның ішіндегі судың қатып қалуына жол бермеу қажет.

RUS

Транспортировка и хранение

Смесители следует перевозить любым видом транспорта с предохранением их от попадания атмосферных осадков и механических повреждений в транспортных средствах согласно правилам перевозки грузов, действующим на каждом виде транспорта.

Смесители необходимо хранить в сухих закрытых помещениях при температуре от -10 до +20 °С и относительной влажности не более 65% на расстоянии не менее 1 метра от отопительных приборов с предохранением от попадания на изделия солнечных лучей. В помещении не рекомендуется хранить химически активные вещества, разлагающие пластмассу, лакокрасочные и полимерные покрытия.

Гарантийные обязательства

Данные гарантийные обязательства дают право на бесплатное устранение заводских дефектов изделия в течение гарантийного срока.

Гарантийный срок и срок службы:

- на смеситель гарантийный срок — 7 лет. При сроке службы — 20 лет (за исключением перечисленных ниже элементов смесителя);
- на картридж, кран-буксы, дивертор (переключатель душ/излив), гибкую подводку, резиновые уплотнители в неподвижных соединениях, на эксцентрики гарантийный срок — 3 года, срок службы — 5 лет;

KZ

Тасымалдау және сақтау

Араластырғыштарды көліктің әрбір түрінде қолданылатын жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес, кез келген түрдегі көлікпен бұйымға атмосфералық жауын-шашын мен механикалық зақымдардың түсуін болдырмай тасымалдау керек.

Араластырғыштарды құрғақ жабық бөлмелерде –10-нан +20 °С-ге дейінгі температурада және 65%-дан аспайтын ылғалдылықта жылыту аспаптарынан кемінде 1 метр қашықтықта бұйымға күн сәулесінің түсуін болдырмай сақтау қажет. Бөлмеде химиялық белсенді заттарды, ыдырайтын пластмассаны, лак-бояу және полимерлік жабынды сақтауға болмайды.

Кепілдік міндеттемелер

Осы кепілдік міндеттемелер бұйымның зауыттық ақауларын кепілдік мерзімі ішінде тегін кетірге құқық береді.

Кепілдік мерзімі мынадай уақытты құрауды:

- араластырғышқа, кепілдік — 7 жыл, мерзімі — 20 жыл (төменде аталған араластырғыштарды ескермегенде);
- картриджге, кран-букске, диверторға (душты ауыстырып-қосқыш/төгу), иілімді өткізгішке, жылжымайтын қосылыстардағы рәзеңкетығыздағыштарда, эксцентриктерге — кепілдік мерзімі — 3 жыл,қызмет ету мерзімі — 5 жыл;

Бұйымды кеңселерде, қызмет көрсету, қоғамдық тамақтану, денсаулық сақтау және т.б. салалардағы кәсіпорындарда пайдаланған кезде кепілдік мерзімі 1 жыл.

RUS

В случае использования изделия в офисах, предприятиях сферы обслуживания, общественного питания, здравоохранения и т. п. гарантийный срок составляет 1 год.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети при условии соблюдения всех правил установки и эксплуатации изделия.

Для подтверждения даты покупки необходимо предъявить кассовый и товарный чеки и правильно заполненный настоящий гарантийный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и с четкой подписью продавца и/или печатью торгующей организации. При установке, сборке и уходе за изделием руководствуйтесь инструкцией по установке и эксплуатации.

В случае неисправности необходимо обратиться к специалистам, производившим установку, для устранения дефектов негарантийного характера и только затем — в Сервисный центр. Работы по настройке и регулировке изделия входят в обязанности специалиста, осуществляющего монтаж (установку), и не являются поводом для обращения в Сервисный центр.

Данные гарантийные обязательства дополняют права потребителей, установленные действующим законодательством РФ, и ни в коем случае их не ограничивают. Решения о целесообразности выезда мастера Сервисной службы на место установки изделия, а также замены и ремонта неисправных узлов или всего изделия принимаются Сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность Сервисного центра.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие технические и эксплуатационные характеристики продукта.

KZ

Кепілдік мерзімі орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде тауарды бөлшек сауда желілерінде сатып алған күннен бастап есептеледі.

Сатып алу күнін растау үшін кассалық және тауарлық чектерді, сондай-ақ бұйымның артикулы, сатылған күні және сатушының нақты қолы және/немесе сатқан ұйымның мөрі бар және дұрыс толтырылған осы кепілдік талонын көрсету қажет. Бұйымды орнатқан, құрастыру және күтім жасаған кезде орнату және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты басшылыққа алыңыз.

Ақаулық пайда болған жағдайда кепілдік сипаты жоқ ақауларды жою үшін орнатуды жүргізген мамандарға және содан кейін ғана Сервистік орталыққа хабарласу керек. Бұйымды күйлеу және ретке келтіру жөніндегі жұмыстар монтаждауды (орнатуды) жүргізген маманның міндеттеріне кіреді және Сервистік орталыққа хабарласу үшін себеп болып табылмайды.

Аталмыш кепілдік міндеттемелері РФ-ң қолданыстағы заңнамасымен белгіленген тұтынушылардың құқықтарын толықтырады және еш жағдайда оларды шектемейді. Қызмет көрсету шеберінің бұйымды орнату орнынан келуінің орындылығы туралы, сондай-ақ ақаулы түйіндерді немесе барлық бұйымды алмастыру туралы шешімді Сервистік орталық қабылдайды. Алмастырылған бөлшектер Сервистік орталықтың меншігіне өтеді.

Өндіруші өнімнің техникалық және пайдалану сипаттамаларын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтықталуына өзгерістер енгізу құқығын өзінде қалдырады.

RUS

Гарантия не распространяется на не комплект и дефекты, возникшие:

- в результате транспортных повреждений при перевозке изделия после передачи его покупателю;
- в случае неквалифицированной и неправильной установки изделия;
- по не зависящим от производителя причинам (перепады давления в водопроводной сети, пожар, низкое качество и загрязненность воды и т.п.);
- в результате механических повреждений изделия, а также следов воздействия химических, абразивных и иных веществ, вызванных использованием агрессивных моющих средств;
- в результате несоблюдения требований инструкции по уходу и обслуживанию;
- в случае использования запчастей другого производителя;
- в случае использования изделия не по назначению;
- в случае эксплуатации изделия при температуре ниже 0 °С;
- в результате естественного износа изделия и его составных частей (уплотнителей, декоративных накладок и т.п.).

KZ

Кепілдік туындаған ақауларға қолданылмайды:

- өнімді сатып алушыға бергеннен кейін оны тасымалдау кезіндегі көліктік зақым нәтижесінде;
- бұйымды біліктілігі жоқ және дұрыс орнатпаған жағдайда;
- өндірушіге тәуелсіз себептерге байланысты (су желісіндегі қысымның төмендеуі, сапаның төмендігі және судың ластануы және т. б.);
- бұйымның механикалық зақымдануы, сондай-ақ агрессивті жуғыш заттарды пайдаланудан туындаған химиялық, абразивті және өзге де заттардың әсер ету іздері нәтижесінде;
- себебі талаптарды сақтамау техникалық қызмет көрсету және күтім жөніндегі нұсқаулық;
- басқа өндірушінің қосалқы бөлшектерін пайдаланған жағдайда, жиынтыққа;
- бұйымды мақсатынан тыс пайдаланған жағдайда;
- бұйым 0 °С төмен температурада пайдаланылған жағдайда;
- өнімнің және оның құрамдас бөліктерінің табиғи тозуына байланысты: тығыздағыштар, тығыздағыштар, тығыздағыштар, сәндік төсемдер, аэраторлар (су қысымы азайған кезде аэраторды бұрап, шайып, қайтадан орнату керек).

RUS

Отметки о продаже изделия

Внешний вид и комплектация изделия проверяются в момент покупки.

Модель:

Мне предоставлена вся информация о приобретенном товаре. Претензий к внешнему виду и комплектности изделия не имею, с гарантийными условиями, инструкциями по монтажу, обслуживанию и уходу за изделием ознакомлен.

Подпись продавца:	Дата продажи:	Фирма-продавец:	М.П.	Подпись покупателя:

Отметки сервисного центра:

СЛУЖБА СЕРВИСА ОТВЕЧАЕТ НА ВАШИ ВОПРОСЫ 24/7 ПО ТЕЛЕФОНУ

8 800 234-77-67

Звонок по России бесплатный.

Телефоны сервисов в других странах присутствия уточняйте на сайте milardo.ru.
Стоимость звонка – у вашего телефонного оператора.

По данному телефону вы можете обратиться по вопросам:
- сервисного обслуживания;
- гарантийного обслуживания;
- информационной поддержки по продукции.

Сервисные центры действуют в городах Российской Федерации, Казахстана, Беларуси и Кыргызстана.

Дополнительную информацию Вы можете найти на сайте **www.milardo.ru.**

Разработано и произведено по заказу уполномоченной организации, принимающей претензии, владельца торговой марки Milardo®, поставщиком: ООО «СКЛ», местонахождение: Россия, 198095, г. Санкт-Петербург, пер. Химический, д. 1, лит. АВ, офис 416. Изготовитель: Чжэцзян Гаолин Текнолоджи Ко., Лтд. Адрес: № 16 Янцинг Роуд, Хайрун Стрит, Санмэн Дистрикт, Тайчжоу Сити, Чжэцзян Провинс, Китай.

АРТ.: M04.017; ДАТА: 08.2026.

KZ

Бұйымды сату туралы белгілер

Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы сатып алған сәтте тексеріледі.

Үлгісі:

Маған сатып алған тауар туралы барлық ақпарат берілді. Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы бойынша еш кінәрат-талап қоймаймын, кепілдік шарттарымен келісемін, бұйымды монтаждау, қызмет көрсету және күтім жасау нұсқаулықтарымен таныстым.

Сатушының қолы:	Сатылған күн:	Сатушы-фирма:	М.О.	Сатып алушының қолы:

Сервистік орталықтың белгілері:

СЕРВИС ҚЫЗМЕТІНІҢ БІРЫҢҒАЙ ТЕЛЕФОНЫ:

Қазақстандағы және басқа болу елдердегі сервистердің телефондары milardo.ru.
сайтында нақтылаңыз.
Қоңырау құны - сіздің телефон операторыңызда.

Осы телефон арқылы Сіз келесі сұрақтар бойынша хабарласа аласыз:
- сервистік қызмет көрсету;
- кепілдік қызмет көрсету;
- өнімдер бойынша ақпараттық қолдау.

Қазақстан Республикасының қалаларында жұмыс істейтін сервистік орталықтары бар қалалардың тізімін және қосымша ақпаратты Сіз сайттан таба аласыз **www.milardo.ru.**

Уәкілетті ұйым болып табылатын Milardo® сауда маркасы иесінің тапсырысы бойынша әзірленген және өндірілген: «СКЛ» ЖШҚ, орналасқан жері: Ресей, 198095, Санкт Петербург,киылыс Химический, 1 үй, ав лит, 416 кеңсе. Өндіруші: Чжэцзян Гаолин Текнолоджи Ко., Лтд. Мекенжайы: № 16 Янцинг Роуд, Хайрун Стрит, Санмэн Дистрикт, Тайчжоу Сити, Чжэцзян Провинс, Қытай.